

**RULES OF THE SUPREME COURT
OF THE NORTHWEST TERRITORIES**

**RÈGLES DE LA COUR SUPRÊME
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF FORMS

TABLE DES FORMULES

RULES OF THE SUPREME COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

TABLE OF CONTENTS

<u>PART</u>	<u>TITLE OF PART</u>	<u>RULE</u>
1	Interpretation	1-6
2	Audience Before the Court	7
3	Form and Commencement of Civil Proceedings	8-20
4	Originating Notice	21-27
5	Service of Documents	28-46
6	Service out of the Jurisdiction	47-51
7	Parties and Joinder of Causes of Action	52-92
8	Pleadings	93-141
9	Third Party Procedure	142-156
10	Cross-Claims	157
11	Procedures on Default	158-173
12	Summary Judgment	174-184
13	Payment Into Court and Offers to Settle	185-213
14	Advance Payments	214-217
15	Discovery of Documents	218-233
16	Examination for Discovery	234-270
17	Medical Examination	271-277
18	Experts	278-280
19	Case Management Conferences	281-292
20	Admissions	293-296
21	Special Case	297-302
22	Points of Law and Definition of Issues	303-307
23	Discontinuance and Withdrawal	308-317
24	Consolidation of Actions	318
25	Entry for Trial	319-326

RÈGLES DE LA COUR SUPRÊME DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

TABLE DES MATIÈRES

<u>PARTIE</u>	<u>TITRE OU PARTIE</u>	<u>RÈGLES</u>
1	Définitions	1-6
2	Audience devant le tribunal	7
3	Forme et introduction des instances civiles	8-20
4	Avis introductif d'instance	21-27
5	Signification des documents	28-46
6	Signification hors du ressort du tribunal	47-51
7	Parties et jonction de causes d'action	52-92
8	Actes de procédure	93-141
9	Procédure relative à une tierce partie	142-156
10	Demandes entre défendeurs	157
11	Procédure relative au défaut	158-173
12	Jugement sommaire	174-184
13	Consignation au tribunal et offres de règlement	185-213
14	Paiements anticipés	214-217
15	Communication de documents	218-233
16	Interrogatoire préalable	234-270
17	Examen médical	271-277
18	Experts du tribunal	278-280
19	Conférences sur la gestion des dossiers judiciaires	281-292
20	Aveux	293-296
21	Exposé de cause	297-302
22	Points de droit et définitions des questions	303-307
23	Désistement et retrait	308-317
24	Jonction des actions	318
25	Inscription pour audition	319-326

<u>PART</u>	<u>TITLE OF PART</u>	<u>RULE</u>
26	Delay in Prosecution of Action	327-330
27	Trial	331-349
28	Evidence	350-362
29	Compelling Attendance of Witnesses	363-366
30	Affidavits	367-381
31	Motions and Applications	382-401
32	Judgments	402-426
33	Accounts and Inquiries	427-434
34	Preservation of Rights Pending Litigation	435-475
35	Certificates of Pending Litigation	476-480
36	Enforcement of Judgments and Orders	481-522
37	Garnishee Rules	523-539
38	Process Against Absconding Debtors	540-548
39	Administration and Similar Proceedings	549-557
40	Sales of Real Estate	558-561
41	Disposition of Minor's Property	562-564
42	Mentally Incompetent Persons and Persons Incapable of Managing their Financial Affairs	565-569
43	Foreclosure and Specific Performance Actions	570-590
44	Judicial Review in Civil Matters	591-606
45	Service of Foreign Process	607-608
46	Obtaining Evidence for Foreign Courts and Tribunals	609-615
47	Practice and Procedure Under the <i>Reciprocal Enforcement of Judgments Act</i>	616-624
48	Reciprocal Enforcement of United Kingdom Judgments	625-629
49	Security for Costs	630-640
50	Costs	641-697
51	Change of Representation	698-702
52	Civil Contempt	703-707
53	Non-Compliance and Irregularities	708-711
54	Time	712-714

<u>PARTIE</u>	<u>TITRE OU PARTIE</u>	<u>RÈGLES</u>
26	Retard dans l'action	327-330
27	Instruction	331-349
28	Dépositions	350-362
29	Comparution obligatoire des témoins	363-366
30	Affidavits	367-381
31	Motions et demandes	382-401
32	Jugements	402-426
33	Enquêtes et comptes	427-434
34	Protection des droits pendant le litige	435-475
35	Certificat d'affaire en instance	476-480
36	Exécution forcée des jugements et des ordonnances	481-522
37	Règles en matière de saisie-arrêt	523-539
38	Procédure contre un débiteur en fuite	540-548
39	Administration et autres actes de procédure semblables	549-557
40	Vente d'immeuble	558-561
41	Aliénation des biens d'un mineur	562-564
42	Personnes mentalement incapables et personnes qui sont faibles d'esprit	565-569
43	Actions en forclusion et en exécution intégrale	570-590
44	Révision judiciaire en matière civile	591-606
45	Signification d'un acte de procédure d'un pays étranger	607-608
46	Prise de dépositions pour les tribunaux étrangers	609-615
47	Pratique et procédure en vertu de la <i>Loi sur l'exécution des jugements</i>	616-624
48	Exécution réciproque de jugements rendus au Royaume-Uni	625-629
49	Cautionnement pour dépens	630-640
50	Dépens	641-697
51	Remplacement de l'avocat	698-702
52	Outrage au tribunal de nature civile	703-707
53	Inobservation et irrégularités	708-711
54	Délais	712-714

<u>PART</u>	<u>TITLE OF PART</u>	<u>RULE</u>
55	Officers and Offices	715-726
56	Sittings of the Court	727-730
57	Documents	731-733
58	Exhibits	734-735
59	Transitional, Repeal and Coming into Force	736-738
Schedule A	Barrister and Solicitor Costs in Civil Actions	
Schedule B	Forms	

<u>PARTIE</u>	<u>TITRE OU PARTIE</u>	<u>RÈGLES</u>
55	Personnel et fonctions	715-726
56	Audiences du tribunal	727-730
57	Documents	731-733
58	Pièces	734-735
59	Disposition transitoire, abrogation et entrée en vigueur	736-738
Annexe A	Frais d'un avocat dans une action civile	
Annexe B	Formules	

TABLE OF FORMS

<u>FORM</u>	<u>NAME OF FORM</u>	<u>RULE</u>
1	Statement of Claim	8(1)
2	Petition	8(3)
3	Notice to Defendant	16(3)
4	Originating Notice	23(1), 626(2)
5	Endorsement on Order to Carry on Proceedings	76(2)
6	Authority of Next Friend	82
7	Appearance	93(4)
8	Statement of Defence and Counterclaim	95(6)
9	Third Party Notice	142(2)
10	Direction to Clerk	149, 160
11	Notice of Cross-claim	157(3)
12	Statement as to Documents	221(2)(a)
13	Notice to Produce Documents	225(1)
14	Notice to Inspect Documents	225(2)
15	Notice of Appointment for Examination	248(2)
16	Interrogatories	263(1)
17	Answers to Interrogatories	263(2)
18	Certificate of Readiness	319(1)
19	Order for Examination of Persons Out of the Jurisdiction	358(1)
20	Instructions to Examiner	358(1)
21	Order for Issue of Letter of Request to Judicial Authority of Another Jurisdiction,	358(2)
22	Letter of Request for Examination of Witness Out of the Jurisdiction	358(2)
23	Notice to Attend at Hearing	364(1)
24	Order to Produce Prisoner	366(2)
25	Notice of Motion	382(2)
26	Notice of Withdrawal	392(1)
27	Order -- of Chambers Judge	400(1)

TABLE DES FORMULES

<u>FORMULE</u>	<u>NOM DE LA FORMULE</u>	<u>RÈGLES</u>
1	Déclaration	8(1)
2	Requête	8(3)
3	Avis au défendeur	16(3)
4	Avis introductif d'instance	23(1), 626(2)
5	Endossement de l'ordonnance visant à poursuivre les instances	76(2)
6	Autorisation du représentant	82
7	Acte de comparution	93(4)
8	Défense et demande reconventionnelle	95(6)
9	Avis à tierce partie	142(2)
10	Directive au greffier	149, 160
11	Demande entre défendeurs	157(3)
12	Déclaration relative à des documents	221(2)a)
13	Demande de production de documents	225(1)
14	Avis sur l'examen des documents	225(2)
15	Avis de convocation	248(2)
16	Interrogatoire par écrit	263(1)
17	Réponses à l'interrogatoire par écrit	263(2)
18	Certificat de mise en état	319(1)
19	Ordonnance portant sur l'interrogatoire de personnes résidant à l'extérieur des territoires	358(1)
20	Directives à l'examineur	358(1)
21	Ordonnance visant la délivrance d'une lettre rogatoire à un tribunal hors des territoires	358(2)
22	Lettre rogatoire pour l'interrogatoire de témoins à l'extérieur des territoires	358(2)
23	Avis de comparution à l'audience	364(1)
24	Ordre d'amener un prisonnier	366(2)
25	Avis de motion	382(2)
26	Avis de retrait	392(1)
27	Ordonnance du juge siégeant en son cabinet	400(1)

<u>FORM</u>	<u>NAME OF FORM</u>	<u>RULE</u>
28	Judgment in Default of Defence -- Liquidated Demand	407(2)
29	Judgment in Default of Defence -- Recovery of Land	407(2)
30	Judgment after Trial by Judge Alone	407(2)
31	Judgment after Trial by Judge with Jury	407(2)
32	Judgment in Court for Amount to be Assessed	407(2)
33	Judgment pursuant to an Order	407(2)
34	Judgment for Costs after Acceptance of Money Paid into Court	407(2)
35	Interim Order for Recovery of Personal Property	438
36	Bond -- Interim Order for Recovery of Personal Property	439(1)
37	Bond -- to Retain Possession of Property	443(1)
38	Form of Assignment	443(2)
39	Order Appointing Receiver	450(2)
40	Order Appointing Receiver	450(2)
41	Certificate of Pending Litigation	476(1)
42	Writ of Execution	496
43	Writ of Possession	504(4)
44	Writ of Delivery	505(2)
45	Writ of Sequestration	506(2)
46	Garnishee Summons before Judgment	523(1)
47	Garnishee Summons after Judgment	524
48	Writ of Attachment	540(1)
49	Notice of Judgment or Order	557(5)
50	Statement of Claim -- Foreclosure	573
51	Affidavit of Default -- Foreclosure	579(2)
52	Affidavit of Value -- Foreclosure or Specific Performance of Agreement for Sale	579(3)
53	Order <i>Nisi</i> -- Foreclosure	579(4)
54	Final Affidavit of Default -- Foreclose or Specific Performance of Agreement for Sale	589(1)
55	Order for Sale	589(2)
56	Order for Foreclosure	589(2)
57	Order Confirming Sale and Vesting Order	589(2)

<u>FORMULE</u>	<u>NOM DE LA FORMULE</u>	<u>RÈGLES</u>
28	Jugement par défaut de défense — demande d'une somme déterminée	407(2)
29	Jugement par défaut de défense — restitution de biens-fonds	407(2)
30	Jugement après l'instruction par le juge seul	407(2)
31	Jugement après l'instruction par le juge avec jury	407(2)
32	Jugement au tribunal pour montant à évaluer	407(2)
33	Jugement en vertu d'une ordonnance	407(2)
34	Jugement pour frais et dépens après l'acceptation du montant consigné au tribunal	407(2)
35	Ordonnance provisoire en restitution de biens meubles	438
36	Cautionnement — restitution provisoire de biens meubles	439(1)
37	Cautionnement pour rester en possession de biens	443(1)
38	Formule de cession	443(2)
39	Ordonnance visant à nommer un séquestre	450(2)
40	Ordonnance visant à nommer un séquestre	450(2)
41	Certificat d'affaire en instance	476(1)
42	Bref d'exécution	496
43	Bref de mise en possession	504(4)
44	Bref de délaissement	505(2)
45	Bref de séquestration	506(2)
46	Bref de saisie-arrêt avant jugement	523(1)
47	Bref de saisie-arrêt après jugement	524
48	Bref de saisie	540(1)
49	Avis de jugement ou d'ordonnance	557(5)
50	Déclaration — forclusion	573
51	Affidavit de défaut — forclusion	579(2)
52	Affidavit d'évaluation — forclusion ou exécution intégrale du contrat de vente	579(3)
53	Ordonnance provisoire — forclusion	579(4)
54	Affidavit définitif de défaut — forclusion ou exécution intégrale d'un contrat de vente	589(1)
55	Ordonnance de vente	589(2)
56	Ordonnance en forclusion	589(2)
57	Ordonnance confirmant la vente et d'envoi en possession	589(2)

<u>FORM</u>	<u>NAME OF FORM</u>	<u>RULE</u>
58	Statement of Claim -- Specific Performance of Agreement for Sale	573
59	Affidavit of Default -- Specific Performance of Agreement for Sale	579(2)
60	Order <i>Nisi</i> -- Specific Performance of Agreement for Sale	579(4)
61	Order Determining Agreement for Sale	589(2)
62	Order for Examination in Respect of Foreign Proceeding	611
63	Certificate of Evidence Taken for Foreign Court or Tribunal	613(2)
64	Order Granting Leave to Register Foreign Judgment under the <i>Reciprocal Enforcement of Judgments Act</i>	621
65	Application for Registration of United Kingdom Judgment	626(1)
66	Warrant for Committal for Contempt	707

<u>FORMULE</u>	<u>NOM DE LA FORMULE</u>	<u>RÈGLES</u>
58	Déclaration — exécution intégrale d'un contrat de vente	573
59	Affidavit de défaut — exécution intégrale d'un contrat de vente	579(2)
60	Ordonnance provisoire — exécution intégrale d'un contrat de vente	579(4)
61	Ordonnance annulant le contrat de vente	589(2)
62	Ordonnance d'interrogatoire pour une instance étrangère	611
63	Attestation de la preuve prise pour un tribunal étranger	613(2)
64	Ordonnance autorisant l'enregistrement d'un jugement étranger en vertu de la <i>Loi sur l'exécution réciproque des jugements</i>	621
65	Demande d'enregistrement d'un jugement du Royaume-Uni	626(1)
66	Mandat d'incarcération pour outrage au tribunal	707